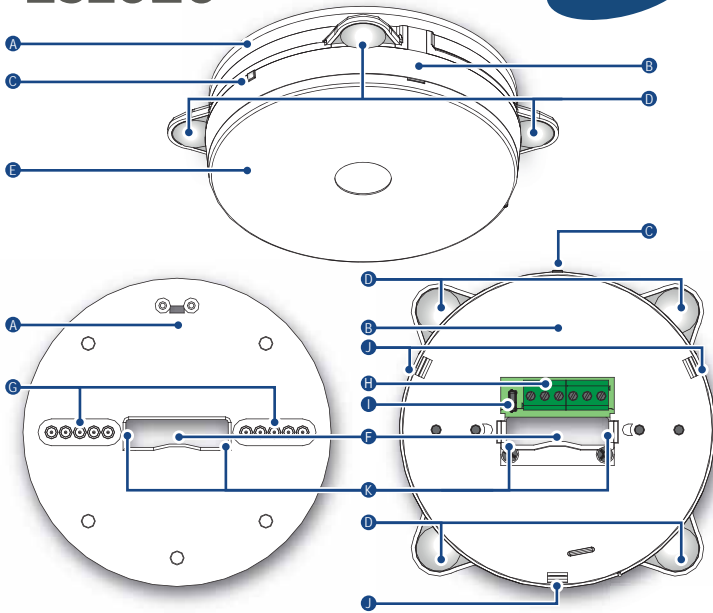


ES1020



Italiano

SIRENA E LAMPEGGIATORE INDIRIZZATA

La sirena e lampeggiatore ES1020 si collega al loop ed acquisisce un indirizzo proprio in fase di configurazione.

La sirena e lampeggiatore viene alimentata dal loop nel caso in cui i morsetti "EXT" vengano lasciati sconnessi. Fornendo una tensione di 24Vdc ai suddetti morsetti il dispositivo assorbirà la corrente necessaria al suo funzionamento dalla fonte di alimentazione esterna non caricando il loop.

L'apparecchio è dotato di un isolatore di corto circuito in grado di sezionare il loop in caso di corto circuito.

Il tono riprodotto in caso di attivazione deve essere selezionato da centrale in fase di programmazione, in modo da ottenere segnalazioni diverse a fronte di cause diverse. Per l'elenco dei toni, fare riferimento alle tabelle in appendice.

Il lampeggiatore può essere attivato o meno a seconda dell'impostazione scelta in centrale.

Se attivato può essere impostato a livello "bassa potenza" oppure a livello "alta potenza".

MARCATURA CE E CARATTERISTICHE TECNICHE

 0051 INIM ELECTRONICS S.R.L. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Montepandone (AP) - Italy 18 0051-CPR-1316 EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-17:2005 EN 54-23:2010 ES1020 Sirena/lampeggiatore indirizzata per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici	
--	--

Caratteristiche tecniche (in accordo alla EN 54-3, EN 54-17 ed EN 54-23)		
Tensione di ingresso	intervallo nominale da 18 a 30V ⁺ da 24V ⁺ a riposo 200µA	
Consumo	massimo in allarme (vedi tabella "Tones")	
Tensione dell'alimentazione esterna (EXT)	intervallo nominale da 20 a 30V ⁺ 24V ⁺	
Condizioni ambientali di funzionamento	temperatura da -10 a +55°C umidità relativa ≤75% senza condensazione	
Tipo di ambiente	A (per uso interno)	
Grado di protezione	IP21	
Metodo d'installazione	fissaggio a soffitto	
Dimensioni (AxLxP)	112 x 112,5 x 37mm	
Peso	175g	
Informazioni relative all'isolatore	V _{max}	30V ⁺
	V _{min}	13V ⁺
	I _{C,max}	0.5A
	I _{S,max}	0.5A
Informazioni relative al lampeggiatore	I _{C,max}	10mA
	Z _{C,max}	0.25Ω
	Volume di copertura lampeggiatore	alla potenza C-3-10, O-4-10 bassa potenza C-3-9, O-3-5-9
Frequenza lampeggiatore	0.5Hz	

Caratteristiche essenziali	Prestazione	
Affidabilità di funzionamento	PASS	
Prestazioni in caso d'incendio	PASS	
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento:	resistenza termica	PASS
	resistenza a urti e vibrazioni	PASS
	resistenza all'umidità	PASS
	resistenza alla corrosione	PASS
	stabilità elettrica	PASS
resistenza all'ingresso	PASS	
Opzioni fornite in accordo alla EN 54-3	Prestazione	
C.3.2 Sincronizzazione	PASS	
Opzioni fornite in accordo alla EN 54-23	Prestazione	
4.3.7 Sincronizzazione	PASS	

DESCRIZIONE DELLE PARTI

A Staffa di ancoraggio	E Coperchio	I Connettore per programmatore
B Sirena	F Foro passacavi	J Fori fissaggio coperchio
C LED	G Fori pretranciati per ancoraggio	K Ganci fissaggio staffa
D Lampeggiatore	H Morsetteria	

MORSETTIERA

+	Terminale positivo	del loop
-	Terminale negativo	
+ EXT	Terminale positivo	dell'alimentazione esterna (opzionale)
- EXT	Terminale negativo	

SEGNALAZIONI LED

LED verde	Attività sul loop
LED giallo	Guasto generico
	Programmatore collegato

AVVERTENZE

• Il dispositivo è conforme all'opzione "sincronizzazione" delle norme EN54-3 e EN54-23 per mezzo di un comando di sincronizzazione inviato periodicamente dalla centrale di controllo ai dispositivi di loop.

• I toni certificati sono evidenziati nella colonna "EN54-3 approved" della tabella in appendice "Tones".

English

ADDRESSABLE SOUNDER AND FLASHER

The ES1020 sounder/flasher connects to the loop and acquires its own address during the configuration phase.

The sounder/flasher is powered by the loop when the "EXT" terminals are left disconnected. Supplying a voltage of 24Vdc to the aforementioned terminals, the device absorbs the current necessary for its functions from the external power source without putting any load on the loop.

The device is equipped with a short-circuit isolator capable of sectioning the loop in the event of a short circuit.

The tone played in the event of activation must be selected at the control panel during the programming phase, in such a way as to obtain different signals for different situations. For the list of tones, refer to the tables in the appendix.

The flasher unit can be activated/not activated depending on the setting selected at the control panel.

If activated, it can be set to either "low power" or "high power" level.

CE MARK AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

 0051 INIM ELECTRONICS S.R.L. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Montepandone (AP) - Italy 18 0051-CPR-1316 EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-17:2005 EN 54-23:2010 ES1020 Addressable sounder/beacon for fire detection and fire alarm systems installed in buildings	
Technical specifications (according to EN 54-3, EN 54-17 and EN 54-23)	
Input voltage	range from 18 to 30V ⁺ nominal 24V ⁺ at rest 200µA
Consumption	maximum in alarm (see table "Tones")
External power supply voltage (EXT)	range: from 20 to 30V ⁺ nominal 24V ⁺
Environmental operating conditions	temperature: from -10 to +55°C relative humidity: ≤75% without condensation
Environmental type	A (indoor use)
Protection class	IP21
Installation method	ceiling mount
Dimensions (HxWxD)	112 x 112,5 x 37mm 175g
Weight	175g
Isolator info	V _{max} 30V ⁺ V _{min} 13V ⁺ I _{C,max} 0.5A I _{S,max} 0.5A I _{C,max} 10mA Z _{C,max} 0.25Ω
Flasher info	Volume coverage: low power C-3-10, O-4-10 high power C-3-9, O-3-5-9 Frequency: 0.5Hz

Essential characteristics	Performance	
Operational reliability	PASS	
Performance under fire conditions	PASS	
Durability of operational reliability:	temperature resistance	PASS
	shock and vibration resistance	PASS
	humidity resistance	PASS
	corrosion resistance	PASS
	electrical stability	PASS
access to the inside housing	PASS	
Options supplied according to EN 54-3	Performance	
C.3.2 Synchronization	PASS	
Options supplied according to EN 54-23	Performance	
4.3.7 Synchronization	PASS	

DESCRIPTION OF THE PARTS

A Fixing bracket	E Cover	I Connector for the programmer
B Sounder	F Cable hole	J Cover blocking holes
C LED	G Pre-cut mounting holes	K Bracket clips
D Flasher	H Terminal block	

TERMINAL BOARD

+	Positive	loop terminal
-	Negative	
+ EXT	Positive	terminal of external power supply (optional)
- EXT	Negative	

LED SIGNALS

Green LED	Loop activity
Yellow LED	General fault
	Programmer connected

WARNING

• This device comply with "synchronization requirements" according to EN54-3 and EN54-23 standards by means of periodic command sent from control panel over the loop.

• The certified tones are highlighted in the "EN54-3 approved" column of the table in the appendix "Tones".

Appendix

TONES

N°	Name	Description	Sound level @1m		Absorption (mA)			EN54-3 approved
			min	max	tone	tone + low level flash	tone + high level flash	
0	Silence		0	0	0	0	0	
1	ISO 8201 2800Hz	2800Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF	88	98	25	35	40	✓
2 (default)	ISO 8201 1000Hz	1000Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF	77	87	12	18	25	✓
3	1KHz/800Hz 2Hz	(1000Hz + 800Hz) x 0.5sec	77	87	12	18	25	
4	NEN 2575.2000 (Dutch slow whoop)	(500Hz + 1200Hz) x 3.5sec / 0.5sec OFF	85	89	12	18	25	✓
5	SIN 1000Hz	1000Hz	77	87	12	18	25	
6	SIN 2800Hz	2800Hz	88	98	12	18	25	
7	Fast whoop (AS 1670)	(500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF	81	88	12	18	25	✓
8	1000Hz 1sON/1sOFF	1000Hz, 1sec ON / 1sec OFF	77	87	12	18	25	
9	800Hz 0.21s	800Hz, 0.2sec ON / 1sec OFF	77	87	12	18	25	
10	800-1KHz 1Hz	(800Hz + 1000Hz) x 1sec	77	87	12	18	25	
11	AFNOR NFS 32 001	550Hz, 0.1sec / 440Hz, 0.4sec	76	85	10	15	23	✓
12	AS 1670 Alert	420Hz, 0.625sec ON / 0.625sec OFF	77	86	10	15	23	✓
13	AS1670 Evacuation	(500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF) x3 / 1.5sec OFF	81	88	12	18	25	✓
14	DIN 33 404	(1200Hz + 500Hz) x 1sec	83	89	15	20	28	✓



Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Montepandone (AP), Italy
tel +39 0735 705007
fax +39 0735 734912

info@inim.biz
www.inim.biz